

Operating Instructions Air Conditioner



Model No.

Z, XZ, MZ Indoor Unit

CS-Z7SKEW CS-XZ7SKEW
CS-Z9SKEW CS-XZ9SKEW
CS-Z12SKEW CS-XZ12SKEW
CS-Z15SKEW CS-XZ18SKEW
CS-Z18SKEW CS-MZ5SKE
CS-Z7SKEW-M CS-MZ5SKE-M
CS-Z9SKEW-M
CS-Z12SKEW-M
CS-Z15SKEW-M
CS-Z18SKEW-M



Model No.

TZ, MTZ Indoor Unit

CS-TZ9SKEW
CS-TZ12SKEW
CS-TZ15SKEW
CS-TZ18SKEW
CS-TZ24SKEW
CS-MTZ5SKE
CS-MTZ7SKE

Multi Split Outdoor Unit

CU-2E12SBE CU-2RE15SBE
CU-2E15SBE CU-2RE18SBE
CU-2E18SBE CU-3RE18SBE
CU-3E23SBE
CU-3E18PBE
CU-4E23PBE
CU-4E27PBE
CU-5E34PBE



Operating Instructions Air Conditioner

2-17

Thank you for purchasing Panasonic Air Conditioner. Installation instructions attached. Before operating the unit, please read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

Comment utiliser l'appareil Climatiseur

18-33

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un climatiseur Panasonic. Instructions d'installation jointes. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Instrucciones de funcionamiento Climatizador de aire

34-49

Muchas gracias por elegir una unidad de aire acondicionado Panasonic. Incluye instrucciones de instalación. Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas para futuras consultas.

Bedienungsanleitung Klimagerät

50-65

Wir danken Ihnen für den Kauf Ihres Panasonic-Klimageräts. Die Montageanleitung liegt dem Gerät bei. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf.

Istruzioni di funzionamento Condizionatore d'aria

66-81

Grazie per aver acquistato un climatizzatore Panasonic. Istruzioni d'installazione allegate. Prima di utilizzare l'unità, leggere attentamente le istruzioni e conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.

Handleiding Airconditioner

82-97

Hartelijk dank voor de aanschaf van de Panasonicairconditioner. Installatie-instructies bijgevoegd. Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruikshandleiding grondig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



Für das Innengerät der Typen Z, XZ, MZ

Optimaler Komfort, saubere Luft und hohe Energieersparnis

ECONAVI + INVERTER *Die perfekte Energiesparttechnologie*

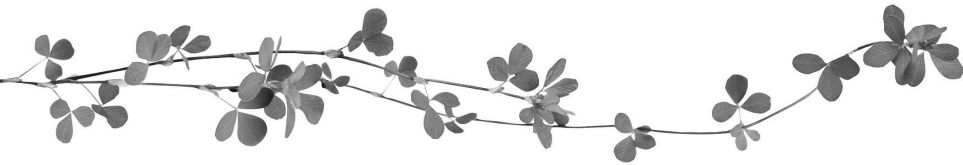
ECONAVI erkennt unnötigen Energieverbrauch und passt die Kühl-/Heizleistung dann je nach Raumbedingungen und Aktivitätsgrad an. Anschließend nutzt der INVERTER die ECONAVI-Sensordaten und variiert entsprechend die Kompressordrehzahl. Dies hilft bei der Optimierung des Kühl-/Heizbetriebs und reduziert eine übermäßige Kühl-/Heizleistung.

Näheres siehe unter „Funktionsdetails...“.

nanoe *Für eine frische und saubere Umgebung*

nanoe erzeugt mithilfe der im Zimmer befindlichen Luft negative Ionen, um eine gesunde Luft zu gewährleisten.

Außerdem sorgt er für eine feuchtigkeitsspendende Wirkung auf Haut und Haare, reduziert schlechten Geruch im Zimmer und schränkt die Vermehrung von Schimmel und Bakterien ein.



Inhalt

Sicherheitshinweise.....	54-55
Bedienung Für das Innengerät der Typen Z, XZ, MZ	56-57
Funktionsdetails... Für das Innengerät der Typen Z, XZ, MZ	58-59
Bedienung Für das Innengerät der Typen TZ, MTZ	60-61
Reinigungsanweisungen Für das Innengerät der Typen Z, XZ, MZ	62
Reinigungsanweisungen Für das Innengerät der Typen TZ, MTZ	63
Störungssuche	64
Informationen.....	65

Multi-Split-Klimasystem

Bei Multi-Split-Klimasystemen werden mehrere Innengeräte an ein einziges Außengerät angeschlossen, so dass diese Systeme sehr platzsparend sind.

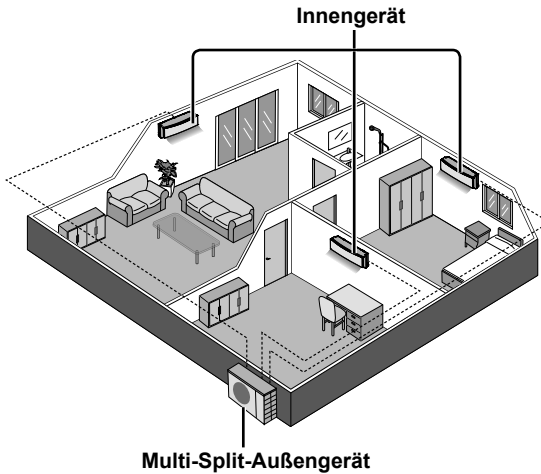
• Näheres zu den Features dieses Produkts siehe im Produktkatalog.

Innengerät

- Die Innengeräte können einzeln oder zusammen verwendet werden. Die Wahl der Betriebsart richtet sich nach dem Gerät, das als erstes eingeschaltet wird.
- Heiz- und Kühlbetrieb können nicht gleichzeitig von verschiedenen Klimageräten genutzt werden.
- Die POWER-Symbol blinkt, um anzuzeigen, dass das Innengerät sich im Standby-Betrieb befindet, bis eine andere Betriebsart verwendet wird.
- Bei einem System, in dem der Heizbetrieb gesperrt wurde und eine andere Betriebsart als der Heizbetrieb (HEAT) ausgewählt ist, stoppt das Innengerät und das POWER-Symbol blinkt.

Zubehör

- Fernbedienung
- 2 Batterien des Typs AAA bzw. R03
- Fernbedienungshalter
- 2 Schrauben für Fernbedienungshalter



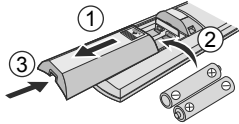
Betriebsbereiche

Verwenden Sie dieses Klimagerät in folgenden Temperaturbereichen.

TK: Trockenkugeltemperatur/FK: Feuchtkugeltemperatur

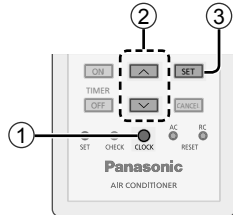
Multi-Split-Außengerät

Temperatur °C		Innen		CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE, CU-2E12SBE, CU-2E15SBE, CU-2E18SBE, CU-3E23SBE		CU-2RE15SBE CU-2RE18SBE CU-3RE18SBE	
		TK	FK	TK	FK	TK	FK
KÜHLEN	Max.	32	23	46	26	43	26
	Min.	16	11	-10	-	16	11
HEIZEN	Max.	30	-	24	18	24	18
	Min.	16	-	-15	-16	-10	-11



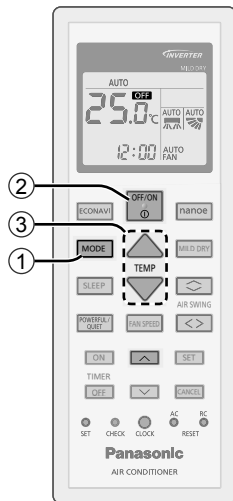
Einlegen der Batterien

- ① Deckel der Fernbedienung nach unten wegziehen
- ② Batterien einlegen (AAA oder R03) (Betriebsdauer etwa ein Jahr)
- ③ Batteriefach schließen



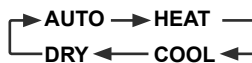
Einstellen der Uhr

- ① CLOCK drücken
- ② Gewünschte Uhrzeit einstellen
- ③ Bestätigen

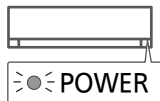


Grundlegender Betrieb

- ① Gewünschte Betriebsart auswählen



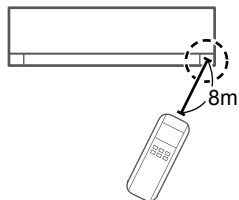
- ② Gerät ein- bzw. ausschalten



• Achten Sie darauf, dass auf der Anzeige **OFF** erscheinen muss, bevor Sie das Gerät einschalten können.

- ③ Gewünschte Temperatur einstellen

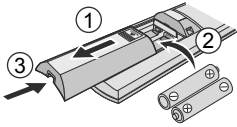
- Einstellbereich: 16 °C bis 30 °C.
- Ein Betreiben des Geräts im empfohlenen Temperaturbereich kann helfen, Strom zu sparen.
HEIZEN : 20 °C bis 24 °C.
KÜHLEN: 26 °C bis 28 °C.
ENTFEUCHTEN : 1 °C bis 2 °C niedriger als die Raumtemperatur.



• Um die Helligkeit der Symbole in der Anzeigenleiste zu verringern bzw. wiederherzustellen, ist die Taste 5 Sekunden lang zu drücken.

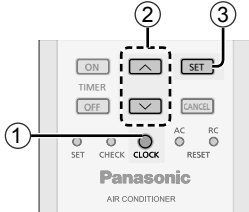
• Die Reichweite der Fernbedienung zum Empfänger beträgt maximal 8 m.

Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur Erläuterungszwecken und können sich von dem tatsächlichen Gerät unterscheiden. Sie können durch künftige Verbesserungen am Gerät ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



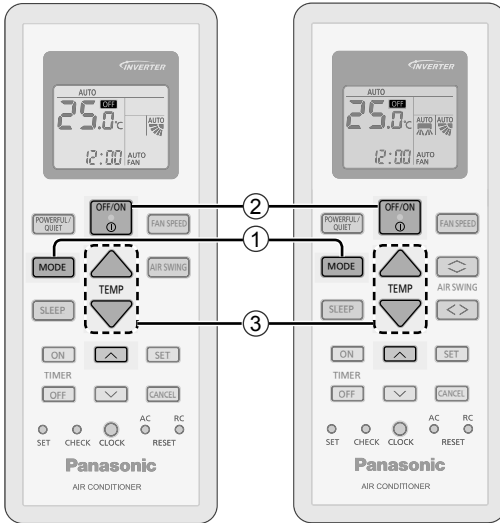
Einlegen der Batterien

- ① Deckel der Fernbedienung nach unten wegziehen.
- ② Batterien einlegen (AAA oder R03) (Betriebsdauer etwa ein Jahr).
- ③ Batteriefach schließen.



Einstellen der Uhr

- ① **CLOCK** drücken.
- ② **Gewünschte Uhrzeit einstellen.**
- ③ **Bestätigen.**



Grundlegender Betrieb

- ① **Gewünschte Betriebsart auswählen**



- ② **Gerät ein- bzw. ausschalten**



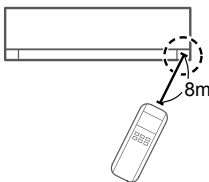
- Achten Sie darauf, dass auf der Anzeige **Off** erscheinen muss, bevor Sie das Gerät einschalten können.

- ③ **Gewünschte Temperatur einstellen.**

- Einstellbereich: 16 bis 30°C.
- Ein Betreiben des Geräts im empfohlenen Temperaturbereich kann helfen, Strom zu sparen.
- HEIZEN : 20 °C bis 24 °C.
- KÜHLEN : 26 °C bis 28 °C.
- ENTFEUCHTEN : 1 °C bis 2 °C niedriger als die Raumtemperatur.

CS-TZ9SKEW
CS-TZ12SKEW
CS-TZ15SKEW
CS-TZ18SKEW
CS-MTZ5SKE
CS-MTZ7SKE

CS-TZ24SKEW





- Um die Helligkeit der Symbole in der Anzeigenleiste zu verringern bzw. wiederherzustellen, ist die Taste 5 Sekunden lang zu drücken.
- Die Reichweite der Fernbedienung zum Empfänger beträgt maximal 8 m.

Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur Erläuterungszwecken und können sich von dem tatsächlichen Gerät unterscheiden. Sie können durch künftige Verbesserungen am Gerät ohne vorherige Ankündigung geändert werden.


Sicherheitshinweise

Um Personen- oder Geräteschäden zu vermeiden, sind die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten: Die verwendeten Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt: Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch die allgemeine Öffentlichkeit gedacht.

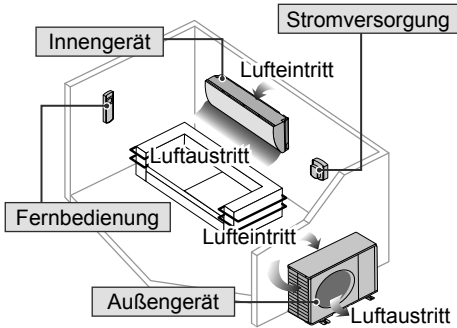
 VORSICHT	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.
--	--

 ACHTUNG	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen.
---	---

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:


	Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.
--	--

 	Diese Symbole weisen darauf hin, dass bestimmte Tätigkeiten durchgeführt werden MÜSSEN .
 	




VORSICHT


Innen- und Außengerät

 Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen verwendet werden, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, wenn sie zuerst auf sichere Weise instruiert wurden oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden.

Bitte wenden Sie sich an einen Fachhändler oder Kundendienst, um die Einbauteile reinigen zu lassen, und wenn das Gerät repariert, montiert, ausgebaut oder neu installiert werden soll. Eine unsachgemäße Installation und Handhabung kann elektrische Schläge oder Brände verursachen oder dazu führen, dass Wasser aus dem Gerät tropft.


Zur Verwendung des korrekten Kältemittels wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. Kundendienst. Durch den Einsatz eines anderen als des angegebenen Kältemittels kann das Produkt beschädigt werden oder gar Verletzungen hervorrufen.

 Das Gerät darf nicht in einer potenziell explosiven oder entflammaren Atmosphäre verwendet werden, da ansonsten Brandgefahr besteht.


Fassen Sie nicht in das Innen- oder Außengerät und stecken Sie auch keine Gegenstände hinein, drehende Teile könnten sonst zu Verletzungen führen. 

Fassen Sie bei Gewittern nicht das Außengerät an, da die Gefahr von Stromschlägen besteht.




Halten Sie sich nicht zu lange im kalten Luftstrom auf.

Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, Sie könnten herunterfallen und sich verletzen. 

Fernbedienung

 Kinder sollten Sie nicht mit der Fernbedienung spielen lassen, da sonst die Gefahr besteht, dass sie Batterien verschlucken könnten.

Stromversorgung

 Verwenden Sie keine modifizierten oder miteinander verbundenen oder nicht spezifizierten Netzkabel und auch keine Verlängerungskabel, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.  



Beachten Sie Folgendes, um eine Überhitzung, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden:

- Schließen Sie keine anderen elektrischen Geräte zusammen mit dem Klimagerät an.
- Das Klimagerät darf nicht mit nassen oder feuchten Händen bedient werden.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt werden.
- Das Klimagerät darf nicht durch Einstecken oder Herausziehen des eventuell vorhandenen Steckers ein- bzw. ausgeschaltet werden.



Bei Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend autorisierte Person ausgewechselt werden, um eine Gefährdung für Personen zu vermeiden.

Es wird dringend empfohlen, das Klimagerät zusätzlich mit einem FI-Schutzschalter zu versehen, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.

Beachten Sie Folgendes, um eine Überhitzung, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden:

- Stecken Sie den eventuell vorhandenen Netzstecker richtig in die Steckdose.
- Staub auf dem eventuell vorhandenen Stecker sollte regelmäßig mit einem trockenen Tuch weggewischt werden.

Im Fall einer Funktionsstörung oder einer Fehlfunktion ist das Produkt auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen bzw. der Sicherungsautomat zu öffnen (Gefahr von Rauchbildung, Feuer oder elektrischen Schlägen).

Beispiele für Funktionsstörungen bzw. Fehlfunktionen

- Der Fehlerstrom-Schutzschalter löst häufig aus.
- Es riecht verbrannt.
- Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen.
- Wasser tropft aus dem Innengerät.
- Das Netzkabel bzw. der Netzstecker wird ungewöhnlich warm.
- Die Ventilator Drehzahl wird nicht geregelt.
- Das Gerät bleibt sofort stehen, wenn es eingeschaltet wird.
- Der Ventilator bleibt nicht stehen, wenn das Gerät abgeschaltet wird.

Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten umgehend an Ihren Fachhändler.



Dieses Gerät muss geerdet sein, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.



Um Stromschläge zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und unterbrechen Sie die Stromversorgung.



- das Gerät gereinigt oder gewartet werden soll,
- wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb genommen werden soll, oder
- wenn starke Gewitter herrschen.



ACHTUNG



Um Beschädigungen oder eine Korrosion des Geräts zu vermeiden, reinigen Sie das Innengerät nicht mit Wasser, Benzin, Verdüner oder Scheuerpulver.



Verwenden Sie das Gerät nicht zum Kühlen von Präzisionsgeräten, Nahrung, Tieren, Pflanzen, Kunstwerken oder ähnlichen Objekten, da diese sonst in Mitleidenschaft gezogen werden könnten.

Um eine Ausbreitung von Feuer zu vermeiden, dürfen keine Verbrennungsgeräte in den Luftstrom des Geräts gestellt werden.

Um Unterkühlungen zu vermeiden, sollten Haustiere oder Pflanzen nicht direkt dem Luftstrom ausgesetzt werden.

Fassen Sie nicht die scharfkantigen Aluminiumlamellen an, Sie könnten sich sonst verletzen.



Das Klimagerät darf nicht eingeschaltet sein, wenn der Fußboden gewachst wird. Belüften Sie den Raum nach dem Wachsen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.

Um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, sollte es nicht in fett- und rauchhaltigen Bereichen montiert werden.

Um Verletzungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht zu Reinigungszwecken auseinandergelugt werden.

Steigen Sie nicht auf eine instabile Unterlage, wenn Sie das Gerät reinigen, sonst besteht Verletzungsgefahr.

Stellen Sie keine Vase oder andere Wassergefäße auf das Gerät. Ansonsten könnte Wasser in das Gerät gelangen und die Isolierung beeinträchtigen, was zu Stromschlägen führen könnte.

Im Kühl- und im Entfeuchtungsbetrieb sollte vermieden werden, Fenster bzw. Türen längere Zeit offen zu halten.



- Um ein Austreten von Wasser zu verhindern, ist darauf zu achten, dass die Kondensatleitung
- fachgerecht angeschlossen wird,
 - nicht direkt in einen Abfluss geführt wird, bei dem Rückstaugefahr besteht,
 - nicht in einen mit Wasser gefüllten Behälter geführt wird.

Nach einer längeren Nutzung von Kaminen oder ähnlichem sollte der Raum regelmäßig gelüftet werden.

Nach einer langen Nutzungsdauer ist zu kontrollieren, ob die Montagehalterung noch einwandfrei ist, damit das Gerät nicht herunterfällt.

Fernbedienung



Es sollten keine wiederaufladbaren Ni-Cd-Akkus verwendet werden. Diese könnten die Fernbedienung beschädigen.



Beachten Sie Folgendes, um Fehlfunktionen oder eine Beschädigung der Fernbedienung zu vermeiden:

- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
- Es sind stets neue Batterien gleichen Typs einzulegen, wobei die Polarität zu beachten ist.

Stromversorgung



Um Stromschläge zu vermeiden, ziehen Sie den eventuell vorhandenen Stecker nicht am Netzkabel heraus.

ECONAVI **Optimierte Energieersparnis**

ECONAVI

MODE **Einstellen der Betriebsart**

AUTOMATIKBETRIEB (AUTO) - Für einen hohen Komfort

• Während die Betriebsart bestimmt wird, blinkt anfänglich das Power-Symbol.

Multi • Das Gerät wählt die Betriebsart alle 3 Stunden in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur, der Außen- und der Raumlufttemperatur.

HEIZBETRIEB (HEAT) - Für ein warmes Raumklima

• Es dauert etwas, bis das Gerät aufgeheizt ist. Während dieser Zeit blinkt anfänglich das Power-Symbol.

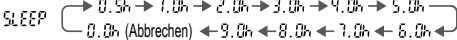
KÜHLBETRIEB (COOL) - Für ein kühles Raumklima

• Um den Stromverbrauch im Kühlbetrieb zu verringern, schließen Sie die Vorhänge, damit kein direktes Sonnenlicht bzw. keine Wärme in den Raum gelangt.

ENTFEUCHTUNGSBETRIEB (DRY) - Zum Entfeuchten der Raumluft

• Das Innengerät läuft mit niedriger Ventilatorzahl, um sanft zu kühlen.

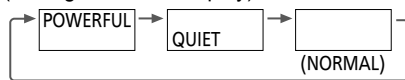
SLEEP **Um den Komfort während des Schlafens zu maximieren**



- Diese Betriebsart bietet Ihnen eine angenehme Umgebung beim Schlafen. Sie passt automatisch die Schlafmuster-Temperatur während des Aktivierungszeitraums an.
- Durch Aktivieren dieser Betriebsart wird die Innengerät-Anzeige dunkler. Dies gilt nicht, wenn die Anzeihelligkeit gedimmt wurde.
- Dieser Vorgang ist im Aktivierungszeitgeber (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 oder 9 Stunden) eingearbeitet.
- Kann zusammen mit einem Timer und zwei Timern eingestellt werden. Bei Verwendung im Verbund mit dem AUS Timer hat der Schlafbetrieb Priorität.
- Kann durch Drücken der jeweiligen Taste bis es 0.0h erreicht, wieder beendet werden.

POWERFUL / QUIET **Umschalten zwischen QUIET (Flüsterbetrieb) und POWERFUL (Turbobetrieb)**

(Anzeige auf dem Display)



POWERFUL: Turbobetrieb

• Diese Betriebsart endet automatisch nach 20 Stunden.

QUIET: Flüsterbetrieb

• In dieser Betriebsart wird der Schallpegel verringert.

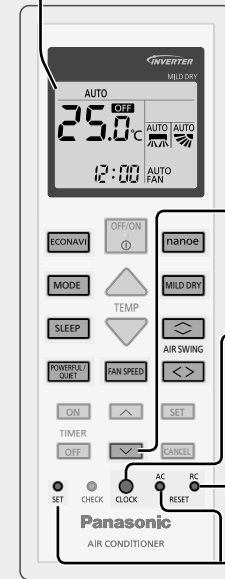


Personen-Aktivitätssensor

Anzeigeleiste

- POWER (weiß)
- TIMER (weiß)
- ECONAVI (weiß)
- nanoe (weiß)

Anzeige auf dem Display



Um zur Temperatureinstellung zwischen °C oder °F zu wechseln, ist diese Taste ca. 10 Sekunden lang zu drücken.

Drücken Sie diese Taste etwa 5 Sekunden lang, um zwischen der 12-Stunden- und der 24-Stunden-Anzeige zu wechseln.

Drücken Sie diese Taste, um die Fernbedienung zurückzusetzen.

Diese Taste wird im Normalbetrieb nicht benötigt.

FAN SPEED **Einstellen der ventilatorzahl**

(Anzeige auf dem Display)



• In der Stellung AUTO wird die Drehzahl des Innengeräteventilators automatisch an die jeweilige Betriebsart angepasst.

Genießen einer frischen und sauberen Umgebung

nanoe

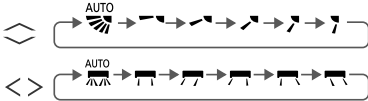
- Diese Betriebsart dient zum Befeuchten von Haut und Haar, sie reduziert Gerüche und macht allergische Partikel wie Blüthenstaub im Zimmer unwirksam.

Verbessern des Feuchtegehalts der Luft

MILD DRY Multi • Funktion nicht verwendbar.

Ausrichten des Luftstroms

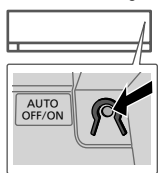
(Anzeige auf dem Display)



- Durch die richtige Lamellenposition wird die Luft gleichmäßig im Raum verteilt.
- In der Einstellung AUTO schwingt die Lamelle in den Betriebsarten Kühlen bzw. Entfeuchten automatisch nach rechts und links.
- Wenn im Heizbetrieb die Einstellung AUTO gewählt wurde, wird die horizontale Luftlenklamelle in einer bestimmten Stellung fixiert. Die vertikalen Lamellen schwenken bei einem Temperaturanstieg automatisch horizontal hin und her.
- Die Luftlenklamelle darf nicht von Hand verstellt werden.

Taste AUTO OFF/ON

Bedienung, wenn die Fernbedienung ausgefallen oder unauffindbar ist. Klappen Sie zunächst die Frontabdeckung hoch und verfahren Sie dann wie folgt:



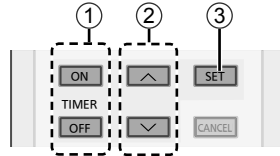
1. Drücken Sie die Taste einmal, um den Automatikbetrieb zu nutzen.
 2. Drücken Sie die Taste solange, bis 1 Piepton ertönt, und lassen Sie sie los. Das Gerät befindet sich jetzt im Zwangskühlbetrieb.
 3. Wiederholen Sie Schritt 2. Drücken Sie die Taste solange, bis 2 Pieptone ertönen, und lassen Sie sie los. Das Gerät befindet sich jetzt im Zwangsheizbetrieb.
- Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

Automatische Neustartsteuerung

- Wenn der Strom nach einem Stromausfall wieder fließt, wird der Betrieb nach einer gewissen Zeit im vorherigen Betriebsmodus und mit der gleichen Luftstromrichtung automatisch neu gestartet.
- Diese Steuerung ist nicht anwendbar, wenn der TIMER gestellt wurde.

Einstellen des Timers

Um das Gerät zu bestimmten Zeiten ein- bzw. auszuschalten, stehen jeweils 2 Ein- und Ausschalt-Timer zur Verfügung.



1. Wählen Sie den Einschalt- bzw. den Ausschalt-Timer aus

• Mit jedem Tastendruck:



Beispiel:
AUS at 22:00



2. Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein



3. Bestätigen



- Um den Ein- bzw. Ausschalt-Timer zu löschen, drücken Sie die Taste **ON** bzw. **OFF**, um 01 bzw. 02 auszuwählen, dann die Taste **CANCEL**.
- Nach einem Stromausfall oder dem Deaktivieren der Timerfunktion kann die vorherige Einstellung wiederhergestellt werden. Hierzu ist zunächst die Taste **ON** bzw. **OFF** zum Auswählen von 01 bzw. 02 zu drücken, dann die Taste **SET**.
- Die nachfolgende Timer-Einstellung wird angezeigt und zur angegebenen Zeit aktiviert.
- Wenn der Einschalt-Timer gestellt ist, kann das Gerät bis zu 35 Minuten vor der eingestellten Uhrzeit anlaufen, damit die gewünschte Raumtemperatur zu diesem Zeitpunkt erreicht ist.
- Die Timerfunktion richtet sich nach der in der Fernbedienung eingestellten Uhrzeit und wird täglich ausgeführt. Zum Einstellen der Uhrzeit siehe die Kurzanleitung.

Hinweis



- Diese Funktionen können in allen Betriebsarten verwendet und durch erneutes Drücken der jeweiligen Taste wieder beendet werden.



- Diese Funktionen können nicht gleichzeitig verwendet werden.

ECONAVI

ECONAVI

Das Gerät benötigt beim Einschalten einer dieser Funktionen etwa eine Minute Vorlauf.



Der Personen-Aktivitätssensor und der Sonnenlichtsensor beginnen mit der Erfassung.

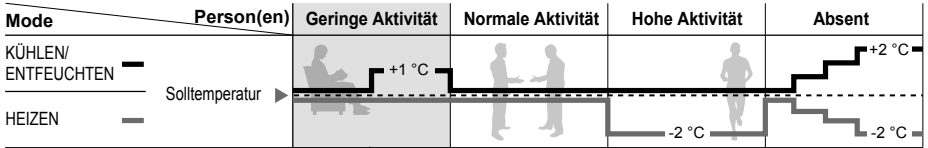
Hinweis

AIR SWING Wird eine manuelle LAMELLENSTELLUNG ausgewählt, erfolgt eine Deaktivierung des ECONAVI-Betriebs.



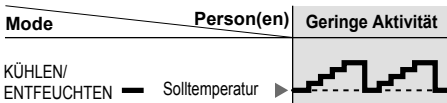
Funktionsweise des Personen-Aktivitätssensors

ECONAVI ; Anpassung der Raumtemperatur für eine erhöhte Energieersparnis durch Erfassung der Intensität der Sonneneinstrahlung.



ECONAVI

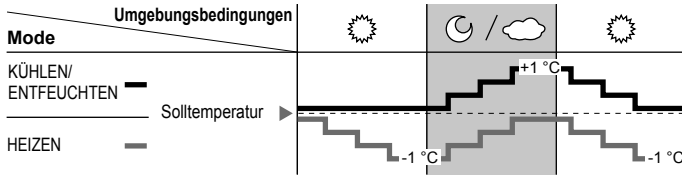
Präzise Temperaturregelung bei geringer Aktivität für eine maximale Energieersparnis.



ECONAVI nutzen die Tatsache, dass der Mensch bei geringer Aktivität einen Temperaturanstieg nur verzögert wahrnimmt. Das Gerät passt die Temperatur an, um möglichst viel Energie zu sparen, ohne an Komfort einzubüßen.

Funktionsweise des Sonnenlichtsensors

ECONAVI: Anpassung der Raumtemperatur für eine erhöhte Energieersparnis durch Erfassung der Intensität der Sonneneinstrahlung.



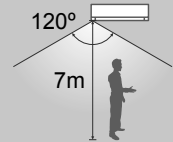
ECONAVI wird aktiviert, und das Gerät behält die Solltemperatur bei, bis sich die Intensität der Sonneneinstrahlung ändert. Der Sonnenlichtsensor erfasst die Intensität der Sonneneinstrahlung während Wetter- und Tag/Nacht-Wechsels und passt die Temperatur entsprechend an.

- In fensterlosen Räumen bzw. in Räumen mit dicken Vorhängen wird der Sonnenlichtsensor von starker Bewölkung bzw. Dunkelheit ausgehen.

Der Personen-Aktivitätssensor erfasst bereits die Wärmequelle und deren Bewegung.

Erfassungsbereich

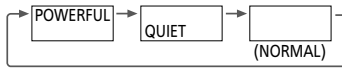
- Das Gerät stellt die senkrechten Lamellen automatisch in eine feste Position oder lässt sie automatisch hin- und herschwenken.
- Die Leistung des Aktivitätssensors wird durch die Position des Innengeräts, die Bewegungsgeschwindigkeit, den Temperaturbereich usw. beeinflusst.
- Der Personen-Aktivitätssensor kann:
 - Objekte, die sich wie Menschen bewegen und eine entsprechende Temperatur aufweisen, wie z. B. Haustiere, fälschlicherweise als Menschen erkennen.
 - Personen, die sich eine gewisse Zeit nicht bewegen, fälschlicherweise als Objekte erkennen.
- Legen Sie keine größeren Gegenstände in der Nähe des Sensors ab, und stellen Sie keine Heizgeräte oder Befeuchter im Erfassungsbereich des Sensors auf, da dies zu Fehlfunktionen des Sensors führen kann.



POWERFUL / QUIET

Umschalten zwischen QUIET (Flüsterbetrieb) und POWERFUL (Turbobetrieb)

(Anzeige auf dem Display)



POWERFUL: Turbobetrieb

- Diese Betriebsart endet automatisch nach 20 Stunden.

QUIET: Flüsterbetrieb

- In dieser Betriebsart wird der Schallpegel verringert.

MODE

Einstellen der Betriebsart

AUTOMATIKBETRIEB (AUTO) - Für einen hohen Komfort

- Während die Betriebsart bestimmt wird, blinkt anfänglich das Power-Symbol.

Multi

- Das Gerät wählt die Betriebsart alle 3 Stunden in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur, der Außen- und der Raumlufttemperatur.

HEIZBETRIEB (HEAT) - Für ein warmes Raumklima

- Es dauert etwas, bis das Gerät aufgeheizt ist. Während dieser Zeit blinkt anfänglich das Power-Symbol.

KÜHLBETRIEB (COOL) - Für ein kühles Raumklima

- Um den Stromverbrauch im Kühlbetrieb zu verringern, schließen Sie die Vorhänge, damit kein direktes Sonnenlicht bzw. keine Wärme in den Raum gelangt.

ENTFEUCHTUNGSBETRIEB (DRY) - Zum Entfeuchten der Raumluft

- Das Innengerät läuft mit niedriger Ventilatorzahl, um sanft zu kühlen.

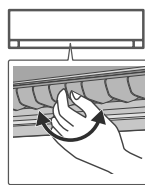
SLEEP

Um den Komfort während des Schlafens zu maximieren



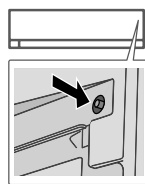
- Diese Betriebsart bietet Ihnen eine angenehme Umgebung beim Schlafen. Sie passt automatisch die Schlafmuster-Temperatur während des Aktivierungszeitraums an.
- Durch Aktivieren dieser Betriebsart wird die Innengerät-Anzeige dunkler. Dies gilt nicht, wenn die Anzeigehelligkeit gedimmt wurde.
- Dieser Vorgang ist im Aktivierungszeitgeber (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 oder 9 Stunden) eingearbeitet.
- Kann zusammen mit einem Timer und zwei Timern eingestellt werden. Bei Verwendung im Verbund mit dem AUS Timer hat der Schlafbetrieb Priorität.
- Kann durch Drücken der jeweiligen Taste bis es 0.0h erreicht, wieder beendet werden.

Einstellen der horizontalen Zulufrichtung



- Manuell einstellbar. (CS-TZ9SKEW, CS-TZ12SKEW, CS-TZ15SKEW, CS-TZ18SKEW, CS-MTZ5SKE, CS-MTZ7SKE)

Taste AUTO OFF/ON



Bedienung, wenn die Fernbedienung ausgefallen oder unauffindbar ist. Klappen Sie zunächst die Frontabdeckung hoch und verfahren Sie dann wie folgt:

- Um das Gerät im Automatikbetrieb zu verwenden, drücken Sie diese Taste einmal kurz.
- Um das Gerät im Kühlbetrieb zu verwenden, halten Sie die Taste gedrückt, bis ein Piepton ertönt, dann loslassen.
- Um das Gerät im Heizbetrieb zu verwenden, halten Sie die Taste gedrückt, bis ein Piepton ertönt, dann loslassen. Drücken Sie sie erneut, bis zwei Pieptöne ertönen, dann loslassen.
- Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

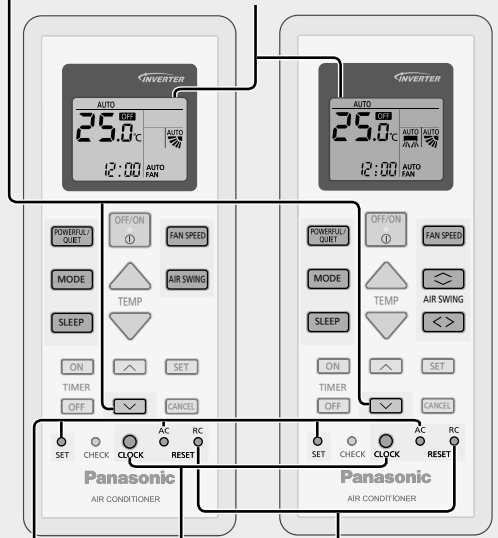


Fernbedienungsempfänger und Anzeige

- POWER (Grün)
- TIMER (Orange)

Um zur Temperatureinstellung zwischen °C oder °F zu wechseln, ist diese Taste ca. 10 Sekunden lang zu drücken.

Anzeige auf dem display



Diese Taste wird im Normalbetrieb nicht benötigt.

Drücken Sie diese Taste, um die Fernbedienung zurückzusetzen.

Drücken Sie diese Taste etwa 5 Sekunden lang, um zwischen der 12-Stunden- und der 24-Stunden-Anzeige zu wechseln.

- CS-TZ9SKEW
- CS-TZ12SKEW
- CS-TZ15SKEW
- CS-TZ18SKEW
- CS-MTZ5SKE
- CS-MTZ7SKE

CS-TZ24SKEW

FAN SPEED Einstellen der ventilatordrehzahl

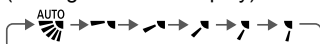
(Anzeige auf dem Display)



- In der Stellung AUTO wird die Drehzahl des Innengeräteventilators automatisch an die jeweilige Betriebsart angepasst.
- Um einen vorrangig geräuscharmen Betrieb zu haben, wählen Sie die geringste Lüftergeschwindigkeit (■).

AIR SWING Einstellen der vertikalen zulufrichtung (CS-TZ9SKEW, CS-TZ12SKEW, CS-TZ15SKEW, CS-TZ18SKEW, CS-MTZ5SKE, CS-MTZ7SKE)

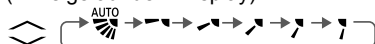
(Anzeige auf dem Display)



- Durch die richtige Lamellenposition wird die Luft gleichmäßig im Raum verteilt.
- Im Kühl- bzw. Entfeuchtungsbetrieb schwenkt die Klappe in der Stellung AUTO automatisch auf und ab.
- Die Klappe darf nicht von Hand verstellt werden.

AIR SWING Ausrichten des Luftstroms (CS-TZ24SKEW)

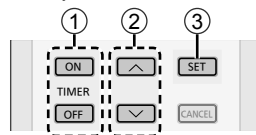
(Anzeige auf dem Display)



- Durch die richtige Lamellenposition wird die Luft gleichmäßig im Raum verteilt.
- In der Einstellung AUTO schwingen die Klappen in den Betriebsarten Kühlen bzw. Entfeuchten automatisch nach rechts und links.
- Wenn im Heizbetrieb die Einstellung AUTO gewählt wurde, wird die horizontale Klappe in einer bestimmten Stellung fixiert. Die vertikale Klappe schwenkt bei einem Temperaturanstieg automatisch horizontal hin und her.
- Wenn die manuelle Einstellung gewählt wurde, werden die horizontale und die vertikale Klappe in einer bestimmten Stellung fixiert.
- Die Klappe darf nicht von Hand verstellt werden.

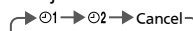
Einstellen des Timers

Um das Gerät zu bestimmten Zeiten ein- bzw. auszuschalten, stehen jeweils 2 Ein- und Ausschalt-Timer zur Verfügung.



1 Wählen Sie den Einschalt- bzw. den Ausschalt-Timer aus

- Mit jedem Tastendruck:



Beispiel:
AUS um 22:00



2 Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein



3 Bestätigen



- Um den Ein- bzw. Ausschalt-Timer zu löschen, drücken Sie die Taste **ON** bzw. **OFF**, um 01 bzw. 02 auszuwählen, dann die Taste **CANCEL**.
- Nach einem Stromausfall oder dem Deaktivieren der Timerfunktion kann die vorherige Einstellung wiederhergestellt werden. Hierzu ist zunächst die Taste **ON** bzw. **OFF** zum Auswählen von 01 bzw. 02 zu drücken, dann die Taste **SET**.
- Die nachfolgende Timer-Einstellung wird angezeigt und zur angegebenen Zeit aktiviert.
- Wenn der Einschalt-Timer gestellt ist, kann das Gerät bis zu 35 Minuten vor der eingestellten Uhrzeit anlaufen, damit die gewünschte Raumtemperatur zu diesem Zeitpunkt erreicht ist.
- Die Timerfunktion richtet sich nach der in der Fernbedienung eingestellten Uhrzeit und wird täglich ausgeführt. Zum Einstellen der Uhrzeit siehe die Kurzanleitung.

Hinweise



- Diese Funktionen können in allen Betriebsarten verwendet und durch erneutes Drücken der jeweiligen Taste wieder beendet werden.

Automatische Neustartsteuerung

- Wenn der Strom nach einem Stromausfall wieder fließt, wird der Betrieb nach einer gewissen Zeit im vorherigen Betriebsmodus und mit der gleichen Luftstromrichtung automatisch neu gestartet.
- Diese Steuerung ist nicht anwendbar, wenn der TIMER gestellt wurde.

Reinigungsanweisungen Für das Innengerät der Typen Z, XZ, MZ

Um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten, muss es in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Ein verschmutztes Gerät kann Störungen verursachen, und es kann der Fehlercode „H99“ auftreten. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Fassen Sie nicht die scharfkantigen Aluminiumlamellen an, Sie könnten sich sonst verletzen.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.
- Verwenden Sie nur Seife oder neutrale Haushaltsreiniger (≈ pH-Wert ca. 7).
- Verwenden Sie kein Wasser, das über 40 °C warm ist.

Innengerät

Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.



Personen-Aktivitätssensor

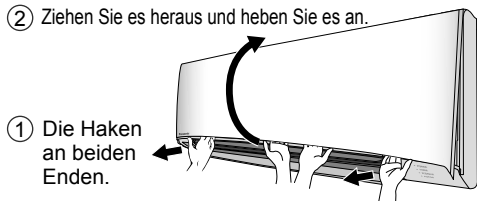
Der Sensor sollte nicht mit harten, spitzen Gegenständen in Berührung kommen, da er dadurch beschädigt werden und Fehlfunktionen verursachen könnte.

Frontverkleidung

Waschen Sie sie vorsichtig ab und trocknen Sie sie.

Entfernen der Frontabdeckung

- ② Ziehen Sie es heraus und heben Sie es an.



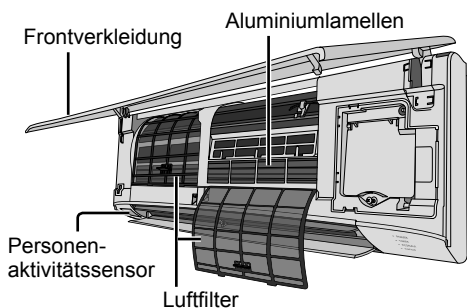
Anbringen der Frontabdeckung

- ② Schieben Sie es in.



- ③ Nach unten klappen.
- ④ Drücken Sie beide Enden und die Mitte der Vorderseite.

Innengerät



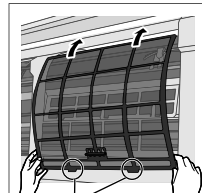
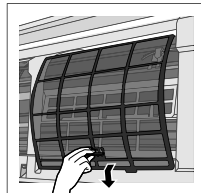
Luftfilter

Einmal alle 2 Wochen



- Gehen Sie beim Waschen und Ausspülen der Luftfilter vorsichtig vor, damit die Filteroberfläche nicht beschädigt wird.
- Lassen Sie den Luftfilter im Schatten trocknen, nie in direktem Sonnenlicht oder an einem Feuer.
- Beschädigte Filter sind zu ersetzen.

Entfernen des Luftfilters Einsetzen des Luftfilters



Im Gerät einhaken

Kontrollen nach einer längeren Betriebsunterbrechung

- Überprüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung ersetzt werden müssen.
- Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austritte frei sind.
- Schalten Sie das Gerät mit der Auto OFF/ON-Taste in den Kühl- bzw. Heizbetrieb. Nach einem 15-minütigen Betrieb sollte die Temperaturdifferenz zwischen Lufteintritt und Luftaustritt folgende Werte aufweisen:

KÜHLEN: ≥8 °C HEIZEN: ≥14 °C

Längere Betriebsunterbrechung

- Schalten Sie für 2 bis 3 Stunden den Heizbetrieb ein, um im Gerät verbliebene Feuchtigkeit restlos zu entfernen und Schimmelbildung zu verhindern.
- Schalten Sie das Gerät ab und unterbrechen Sie die Stromversorgung.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

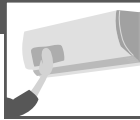
Reinigungsanweisungen Für das Innengerät der Typen TZ, MTZ

Um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten, muss es in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Ein verschmutztes Gerät kann Störungen verursachen, und es kann der Fehlercode „H99“ auftreten. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Fassen Sie nicht die scharfkantigen Aluminiumlamellen an, Sie könnten sich sonst verletzen.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.
- Verwenden Sie nur Seife oder neutrale Haushaltsreiniger (pH-Wert ca. 7).
- Verwenden Sie kein Wasser, das über 40°C warm ist.

Innengerät

Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

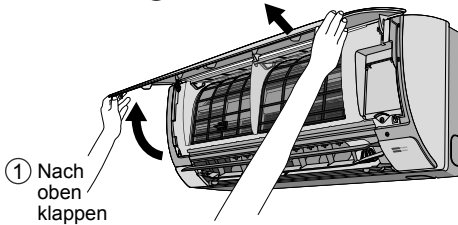


Frontabdeckung

Waschen Sie sie vorsichtig ab und trocknen Sie sie.

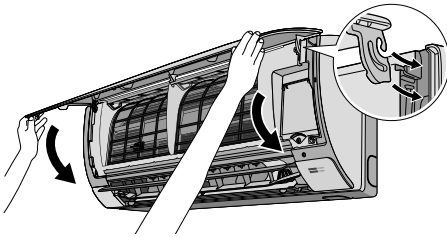
Entfernen der Frontabdeckung

② Nach unten ziehen



Anbringen der Frontabdeckung

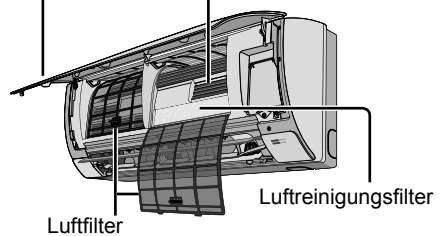
① Auf beiden Seiten einhängen



- Nach unten klappen
- Beide Enden der Frontabdeckung nach unten drücken
- Für CS-TZ18SKEW, CS-TZ24SKEW: Drücken Sie in der Mitte auf die Frontabdeckung

Innengerät

Frontabdeckung Aluminiumlamellen



Luftfilter

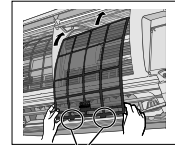
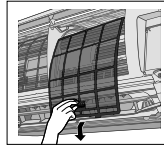
Einmal alle 2 Wochen

- Gehen Sie beim Waschen und Ausspülen der Luftfilter vorsichtig vor, damit die Filteroberfläche nicht beschädigt wird.
- Lassen Sie den Luftfilter im Schatten trocknen, nie in direktem Sonnenlicht oder an einem Feuer.
- Beschädigte Filter sind zu ersetzen.



Entfernen des Luftfilters

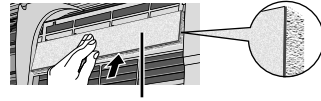
Einsetzen des Luftfilters



Im Gerät einhaken

Luftreinigungsfilter

- Waschen Sie den Luftreinigungsfilter nicht.
- Der Filter sollte etwa alle 2 Jahre ausgewechselt werden. Beschädigte Filter sind ebenfalls auszuwechseln. Bestellnummer: CZ-SA31P



Luftreinigungsfilter

Kontrollen nach einer längeren Betriebsunterbrechung

- Überprüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung ersetzt werden müssen.
- Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austritte frei sind.
- Schalten Sie das Gerät mit der Auto OFF/ON-Taste in den Kühl- bzw. Heizbetrieb. Nach einem 15-minütigen Betrieb sollte die Temperaturdifferenz zwischen Luftzutritt und Luftaustritt folgende Werte aufweisen:

KÜHLEN: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ **HEIZEN:** $\geq 14^{\circ}\text{C}$

Längere Betriebsunterbrechung

- Schalten Sie für 2 bis 3 Stunden den Heizbetrieb ein, um im Gerät verbliebene Feuchtigkeit restlos zu entfernen und Schimmelbildung zu verhindern.
- Schalten Sie das Gerät ab und unterbrechen Sie die Stromversorgung.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

Störungssuche

Die nachfolgend aufgeführten Symptome sind kein Anzeichen für eine Fehlfunktion.

Symptom	Mögliche Ursache
Aus dem Innengerät tritt Nebel aus.	• Durch die Abkühlung der Raumluft kondensiert Feuchtigkeit.
Während des Betriebs ist das Geräusch fließenden Wassers zu hören. Im Raum herrscht ein eigenartiger Geruch.	• Durch das Gerät strömt Kältemittel. • Dieser Geruch kann von Feuchtigkeit stammen, die von Wänden, Teppichen, Möbeln oder Kleidungsstücken an die Raumluft abgegeben wird.
Der Innengeräteventilator bleibt in der Ventilatorautomatik gelegentlich stehen.	• Dies dient dazu, Gerüche zu entfernen.
Es strömt trotz Ausschaltens des Geräts weiter Luft aus.	• Aus dem Innengerät wird Restwärme abgeführt (max. 30 Sekunden lang).
Nach dem Neustart verzögert sich der Betrieb um einige Minuten.	• Hierbei handelt es sich um einen Schutzmechanismus des Geräts.
Aus dem Außengerät tritt Wasser oder Dampf aus.	• Auf den Rohren kann Wasser kondensieren oder verdunsten.
Das TIMER-Symbol leuchtet immer.	• Die Timer-Funktion wird täglich ausgeführt.
Das POWER-Symbol am Innengerät blinkt im Heizbetrieb, die Lamelle ist geschlossen, und es wird keine warme Luft ausgeblasen.	• Das Gerät befindet sich im Abtaubetrieb (der Lamellenbetrieb steht auf AUTO).
Der Innengeräteventilator bleibt im Heizbetrieb gelegentlich stehen.	• Hierdurch wird verhindert, dass kalte Luft austritt.
Das POWER-Symbol blinkt, bevor das Gerät eingeschaltet wird.	• Während dieser Zeit bereitet sich das Gerät für den Betrieb mit programmiertem Einschalttimer vor.
Knackgeräusche während des Betriebs.	• Dehnung bzw. Kontraktion von Geräteteilen aufgrund von Temperaturänderungen.
Plätschernde Geräusche während des Betriebs.	• Nanee wird auf dem Gerät erzeugt.
Staubansammlung an der Wand.	• Durch Luftzirkulation oder vom Klimagerät erzeugte statische Elektrizität. Manche Tapetenarten können die Ansammlung von Staub begünstigen (häufige Reinigung des Bereichs rund um das Klimagerät empfohlen).
Im Kühl- bzw. Entfeuchtungsbetrieb stoppt das Innengerät, und das POWER-Symbol blinkt.	• Das System wurde gesperrt, damit es nur im Heizbetrieb läuft.
Verfärbung einiger Plastikteile.	• Die Verfärbung ist von den in Kunststoffteilen verwendeten Materialtypen abhängig und wird durch Hitze, Sonnenlicht, UV-Licht oder Umweltfaktoren beschleunigt.

Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Symptom	Zu überprüfen
Das Gerät kühlt bzw. heizt nicht richtig.	• Stellen Sie die Temperatur richtig ein. • Achten Sie darauf, dass Fenster und Türen geschlossen sind. • Reinigen oder ersetzen Sie die Luftfilter. • Stellen Sie sicher, dass die Luftern- und -austritte frei sind.
Das Gerät arbeitet laut.	• Überprüfen Sie, ob das Gerät schief steht. • Schließen Sie das Frontgitter richtig.
Die Fernbedienung funktioniert nicht. (Die Anzeige oder das Sendesignal ist schwach.)	• Legen Sie die Batterien richtig ein. • Ersetzen Sie schwache Batterien.
Das Gerät funktioniert nicht.	• Überprüfen Sie, ob der Sicherungsautomat ausgelöst hat. • Überprüfen Sie, ob der Timer gestellt wurde.
Das Gerät empfängt kein Signal von der Fernbedienung.	• Stellen Sie sicher, dass der Empfänger nicht verdeckt ist. • Bestimmte Leuchtstoffröhren können die Signalübertragung stören. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.

KRITERIEN FÜR BETRIEBSUNTERBRECHUNG

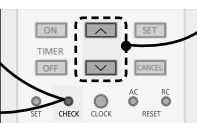
Unter den folgenden Umständen sollten Sie die STROMZUFUHR UNTERBRECHEN, DEN EVENTUELL VORHANDEN NETZSTECKER ZIEHEN und sich an Ihren Fachhändler wenden:

- Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs.
- Wasser/Fremdpartikel sind in die Fernbedienung gelangt.
- Wasser tropft aus dem Innengerät.
- Der Sicherungsautomat schaltet sich häufig ab.
- Das Stromkabel wird ungewöhnlich warm.
- Schalter oder Tasten funktionieren nicht ordnungsgemäß.

Das Gerät bleibt stehen, und das TIMER-Symbol blinkt.

Verwenden Sie die Fernbedienung, um den Fehlercode zu ermitteln.

- 1 CHECK-Taste 5 Sekunden lang drücken
- 2 Pfeiltaste drücken, bis ein Piepton ertönt, dann den Fehlercode ablesen
- 3 CHECK-Taste 5 Sekunden lang drücken, um die Störungssuche zu beenden
- 4 Schalten Sie das Gerät aus und teilen Sie den Fehlercode Ihrem Fachhändler mit



- Je nach Störung kann das Gerät nach erneutem Einschalten eventuell eingeschränkt verwendet werden. Beim Einschalten ertönen in diesem Fall 4 Pieptöne.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.



Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.



Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Pb

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

Für das Innengerät der Typen Z, XZ, MZ

Diese Klimaanlage enthält biozide Anteile.



Die ionisierte Luft, die durch ein in der Klimaanlage integriertes Gerät erzeugt wird, deaktiviert Bakterien und Viren in der Luft sowie auf Oberflächen und hemmt darüber hinaus die Schimmelbildung auf Oberflächen.

Wirkstoffe: Hydroxylradikale, die aus der Umgebungsluft erzeugt werden

Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2016

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU Panasonic Testing Centre Panasonic Marketing Europe GmbH Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

ACXF55-02020
FS0316-0